

# VÖLGYSÉGI HÍRLEVÉL

BONYHÁD ÉS KÖRNYÉKE KÖZÉLETI LAPJA

XIV. ÉVFOLYAM, 5. SZÁM ★ 2020 DECEMBER

**Mi újság  
a völgyégi  
településeken?**

## Bátaapáti

8. oldal



Krachun Szilárd

## Bonyhádvarasd

9. oldal



Csibi Zsolt

## Závod

10. oldal



László Attila

# Rendhagyó, de eredményes évet zár a város

**BONYHÁD** A márciusban kihirdetett veszélyhelyzet és az egész évet meghatározó világjárvány ellenére eredményekben és emlékezetes pillanatokban bővelkedő esztendőt zár Bonyhád. Erről tanúskodik az alábbi „fotóalbum” is, amely – a teljesség igénye nélkül – csokorba gyűjti a legemlékezetesebb eseményeket. Filóné Ferencz Ibolya, a város polgármestere ezúton is köszöni valamennyi bonyhádi lakos szabálykövető magatartását, a cégek, vállalkozások rendkívüli helytállását, és mindazok segítségét, akik szerepet vállaltak a város zavartalan működtetésében, fejlesztésében.

„Áldott, békés karácsonyt és egészséges, nyugodt, boldog új esztendőt kívánok!”

Filóné Ferencz Ibolya  
polgármester



További képek az év történéseiről ▶ 2-3. OLDAL





# A SZAKMÁD A HOLNAPOD



**Ady Endre**  
Technikum és Kollégium



**Apáczai Csere János**  
Technikum és Kollégium



**Bezerédj István**  
Technikum



**Esterházy Miklós**  
Szakképző Iskola és Kollégium



**I. István**  
Szakképző Iskola



**Magyar László**  
Szakképző Iskola



**Perczel Mór**  
Technikum és Kollégium



**Vályi Péter**  
Szakképző Iskola és Kollégium



**Hunyadi Mátyás**  
Vendéglátó és  
Turisztikai Technikum  
és Szakképző Iskola

Nyolcadikosként pályaválasztás előtt állsz? Tanácstalan vagy? Szeretnél egy jó szakmát, de később akár tovább is tanulnál? A Tolna Megyei Szakképzési Centrumhoz tartozó kilenc iskolában, közel húsz ágazat, több mint ötven szakma között jó eséllyel megtalálod a számodra megfelelő képzési lehetőséget. Mindehhez a megújult szakképzési rendszerben ösztöndíjat, a duális képzésben munkabért, tanulmányaid végén pályakezdési támogatást kapsz. Megéri bennünket választanod! Nézd meg képzési kínálatunkat a [www.tmszc.hu](http://www.tmszc.hu) oldalon, kövess bennünket a Facebookon!

**Ne feledd: a szakmád a holnapod!**



EZT LÁTNOT KELL!



TOLNA MEGYEI  
SZAKKÉPZÉSI  
CENTRUM



/tmszc/



/tolnamegyeiszakkepzesicentrum/

# A régió egyik legmodernebb szennyvíztelepe

**BONYHÁD** Sajtótájékoztatóval egybekötött helyszíni bejárást tartott december közepén a megújult Szennyvíztisztító telepen Filóné Ferencz Ibolya, Bonyhád polgármestere, Korcsmár István, a kivitelező Alisca Bau Zrt. vezetője, valamint az üzemeltető Mezőföldvíz Kft. képviselőjében Magyar Tamás műszaki igazgató, Gaál Zoltán főmérnök és Tiszbergerné Kovács Viola szennyvízüzem vezető. Mint elhangzott, sikeresen megvalósult a beruházás, a próbaüzem is rendben lezajlott, azóta is normál működés szerint látják el a feladataikat. Európai színvonalú fejlesztés jött létre Bonyhádon, amely számos előnnyel jár. A város polgármestere köszönetet mondott mindazoknak, akik szerepet vállaltak az előkészítéstől a sikeres befejezésig. Összesen 1,8 milliárd forint pályázati forrásból valósult meg a 2018 augusztusában indult beruházás, amely Bonyhád mellett Cikónak, Kakasdnak, Kismányoknak és Nagymányoknak is kiemelten fontos, hiszen ezen települések szennyvizét is kezeli a telep.



## Atlétikai versenyek, nemzetközi edzőtáborok helyszíne lehet a felújított városi sportpálya

**Az Atlétikai Szövetség elnöke tárgyalt Bonyhádon**

**BONYHÁD** Gyulai Miklós, a Magyar Atlétikai Szövetség elnöke Bonyhádra látogatott december 11-én. Megbeszélést folytatott Filóné Ferencz Ibolya polgármesterasszonnyal, majd közösen megtekintették a városi sportpályát, mely a felújításnak köszönhetően szinte minden atlétikai versenyszámot ki tud szolgálni megfelelő felületekkel.

– A Bonyhádon folyó atlétikai munkával eddig is elégedettek lehetünk, hisz a sportág hazai színterén az AC Bonyhád meghatározó, főleg utánpótlás nevelő egyesületként. Eddig is megkapták mindazt, ami megillette őket a kritériumrendszerek alapján, és a továbbiakban is segíteni fogjuk a fejlődésüket – nyilatkozta a MASZ elnöke. – Vannak nemzetközi szabályzók, így magyar bajnokságot a terület miatt nem fogunk tudni idehozni. A ligaversenyek területén azonban szélesedhet a paletta, az eddigi ugró ligaverseny mellett most már futószámokat is meg lehet majd rendezni Bonyhádon. Azt gondolom, hogy



a diákolimpiai versenyekkel is lehet bővíteni a programot – e tekintetben a Diáksport Szövetség dönt, de mi ezt támogatni fogjuk. Ráadásul Bonyhád azon kevés városok közé tartozik, ahol van fedett létesítmény, most pedig már van egy 400-as futókör is és egyéb atlétikai felületek. Mindezek tekintetében még inkább le-

het gondolkodni edzőtáborok megrendezésében, amit akár nemzetközi szintre is ki lehet terjeszteni. Ehhez elsősorban helyi döntésre van szükség, mi pedig támogatni tudjuk az ezirányú törekvéseket – mondta Gyulai Miklós.

Filóné Ferencz Ibolya, Bonyhád város polgármestere nagy

örömmel fogadta Gyulai Miklós elnök úr látogatását, és büszkén mutatta meg az újonnan elkészült sportlétesítményt.

– A felújítási munkálatok tervezésének első percétől egyeztetünk az Atlétikai Club edzőivel, az egyesület igényei és a rendelkezésre álló források alapján készültek a tervek. Alapvető szándék volt, hogy a futball mellett az atlétikának is adjon lehetőséget a megújult pálya. Hiszen van múltja, van jelene, és reméljük, lesz sikeres jövője is a bonyhádi atlétikának, amihez hozzájárulhat a létesítmény. A megbeszéléseken azokat a területeket tekintettük át Gyulai elnök úrral, amiben közösen tudunk gondolkodni, akár az anyagi támogatást illetően, akár a felszereltség terén. A tavaszra tervezett pályaavatóra pedig ismét várjuk elnök urat, akár a 4x100-as váltó egyik tagjaként. Hozzáteszem, az atléták már birtokba vették a pályát, az amatőr futók is jönnek napi szinten – mondta örömmel a város polgármestere.

(Forrás, fotó: Máté Réka)

## HAGYOMÁNYOS RECEPTEK AZ ÚJ ÉVRE

## LENCSEFŐZELÉK

## HOZZÁVALÓK

(Négy adag)

50 dkg lencse  
só  
kevés ételízesítő  
3 db babérlevél  
olaj  
5 evőkanál liszt  
1 fej vöröshagyma  
3 gerezd fokhagyma  
1 kávéskanál pirospaprika  
3 dl tejföl  
1 evőkanál cukor  
ecet  
citromlé

## ELKÉSZÍTÉS

A lencsét előző este átválogatjuk és beáztatjuk. Másnap leöntjük róla a vizet, majd bőséges, tiszta vízben feltesszük főni. A forrástól számított 5 perc múlva leöntjük róla a főzőlevet, és forró vízzel felöntve, a sóval és babérlevéllel puhára főzzük 15 perc alatt.

Közben elkészítjük a rántást. Az olajon megpirítjuk a lisztet, belepirítjuk a finomra vágott vöröshagymát és a fokhagymát, a tűzről levéve megszórjuk pirospaprikával, felengedjük 1 dl hideg vízzel, és a tejjel, majd csomómentesre keverjük, és berántjuk vele a kész lencsefőzeléket.

Még 5 percet forraljuk kevergetés mellett. Cukorral és ecettel ízesítjük.



## KORHELYLEVES

## HOZZÁVALÓK

(Négy adag)

50 dkg savanyú káposzta  
20 dkg csülök  
1 fej vöröshagyma  
3 gerezd fokhagyma  
kevés csombor  
2 db babérlevél  
2 sárgarépa  
2 petrezselyemgyökér  
1 szál kolbász  
3 evőkanál tejföl  
1 evőkanál liszt  
kevés pirospaprika  
só  
őrölt bors

átvágjuk, hogy ne legyenek hosszúak a szálai (ha túl savanyú, kicsit átöblítjük). Ezeket is hozzáadjuk a csülökhöz.

Egy órán át főzzük, majd beletesszük a karikázott vagy hasábra vágott zöldségeket. Rövid idő után hozzáadjuk a felkarikázott kolbászt is. A főzőléből egy keveset kivesszünk, és a tejjel és a liszttel csomómentesre keverjük, majd behabarjuk vele



## ELKÉSZÍTÉS

A csülköt, a hagymát, az áttört fokhagymát, a csombort és a babérlevelet egy lábasba tesszük. A hagymát csíkokra vágjuk. A savanyú káposztát egyszer

a levest. Pirospaprikával megszórjuk a levest, enyhén megsózzuk, megborsozzuk. Ha a hús és a zöldségek megpuhultak, tejjel kínáljuk.

## KLASSZIKUS TÖLTÖTT KÁPOSZTA

## HOZZÁVALÓK

(Négy adag)

30 dkg rizs  
1 kg darált sertéscomb  
1 fej vöröshagyma  
3 gerezd fokhagyma  
só  
őrölt feketebors  
pirospaprika  
1 fej káposzta  
füstölt bordaszél  
kevés olaj  
2 evőkanál liszt  
pirospaprika

daraboljuk, és a lábas aljára halmozzuk, a megmosott füstölt bordaszéllal együtt. Erre rakjuk a megtöltött káposztákat, majd felöntjük annyi vízzel, hogy ellepje. 2-3 nagyobb káposztalevéllel betakarjuk, és felfőzzük. Kb. 70 perc alatt fő meg (ez a hústól is függ). Ha megfőtt, rántást készítünk: kevés olajat hevítünk, a lisztet meg-

pirítjuk benne, majd a tűzről levéve pirospaprikát teszünk bele, hogy szép színe legyen, és két evőkanál tejjel is belekeverünk.

A káposzta levéből annyit teszünk hozzá, hogy kb. egyforma meleg legyen (hőkiegyenlítés), rászűrjük a káposztára, és összeforraljuk. Tejjel és friss kenyérral tálaljuk.



## Impresszum

VÖLGYSÉGI  
HÍRLEVÉL

Kiadó: Völgységi

Önkormányzatok Társulása

Székhely: 7150 Bonyhád,

Széchenyi tér 12.

Honlap: [www.vot.hu](http://www.vot.hu);E-mail: [vot7151@gmail.com](mailto:vot7151@gmail.com)

Felelős kiadó:

Filóné Ferencz Ibolya

Szerkesztő: Árki Attila

Nyomdai munka: Böcz Nyomda.

Böcz Sándor, Szekszárd

Nyilvántartási szám:

ISSN-2062-7335, időszaki lap

## ELKÉSZÍTÉS

A rizst megmossuk, hozzáadjuk darált húst, az apróra vágott vöröshagymát, az összetört fokhagymát, a sót, borsot és a pirospaprikát és óvatos mozdulatokkal összegyúrjuk. A káposztát izlés szerint kimossuk, majd a lefejtett levelekbe göngyöljük a tölteléket. A megmaradt káposztaleveleket fel-

## VÖLGYSÉGI HÍREK

## VÍZKERESZTIG TÜNDÖKÖL A MIKULÁS HÁZA



**VÁRALJA** A Mikulás Háza advent első vasárnapjától vízkeresztig csillog, ragyog, szikrázik és tündököl. A már ismert és kedvelt figurák mellett idén a Jégvarázs pazar öltözékű főhősei a mesesarokban találtak otthonra. A váraljai Mikulás Háza szeretettel várja a látogatókat, bár a járványveszély óhatatlanul korlátozásokkal jár, emiatt az érdeklődők, köztük az elragadtatott kisgyermek nem térhetnek be a fényárban úszó épületbe – közös fotók sem készülhetnek a hófehér szakállú ajándékosztóval –, mégis, újfent rengeteg külső szemlélőre lehet számítani.

## A múltnak állít emléket, de a jövőnek is üzen

„Tiszteld a múltat, hogy érthesd a jelent és munkálkodhass a jövőn.”

**TEVEL** Széchenyi István bölcs és sokatmondó gondolatával vezette fel a megújult hősi emlékmű avatóját Fazekas Attila novemberben. Tevel polgármestere kiemelte, az emlékmű is a múltnak állít emléket, de ugyanakkor hozzájárul ahhoz is, hogy a jelenben élő generációk irányt mutassanak vele a jövő nemzedékének.

„Ez az emlékmű azt üzeni nekünk, hogy eleink a legnehezebb időkben is helyálltak és tették a kötelességüket. Ahogy minden család gondolja saját halottjai síremlékét, úgy a közösségnek is gondoznia kell a hősei emlékművét. Köszönet és örök tisztelet azoknak a katonáknak, akik életüket adták hazájukért” – húzta alá beszédében a település vezetője.

Az emlékművet szentmisét követően Pál József plébános áldotta meg, az ünnepségen a bonyhádi Perczel Miklós Nemzetőr Bandérium tagjai működtek közre.



Fazekas Attila (balról) és Asztalos Zoltán, a Teveli Fiatalok Egyesülete vezetője, a falu alpolgármestere koszorúz

Kép és szöveg: Rónai Gábor

## Télen is jó túrácélpont a Mária kilátó



**GRÁBÓC** A tizenöt méter magas Mária kilátó Grábócon található, három szintjével és meredek lépcsőjével csalogatja a környékelieket és a messziről érkező kirándulókat immáron öt éve. 2015-ben készült el ugyanis Simon László tervei alapján, Janovicz István vezényletével. Ötvenhét lépcsőfok vezet fel a legfelső szintre, ahol már érzünk valamiféle imbolygást, de ez egyáltalán nem zavaró, sőt, inkább kicsit meglepő és szórakoztató.

A gyönyörű táj, a dimbes-dombos látóhatár, a templom, a legelésző lovak, füstölő kémények és maga a falu látképe tárul elénk. Másik oldalról a híres grábóci templomot láthatjuk, igaz csak egy részét, mert az erdő még ilyenkor, télen és kopaszon is elég sokat takar belőle.

# Egy jobb évben reménykedik Bábaapáti is

A korábbi években megszo-  
kott módon idén is folytatódtak  
a fejlesztések Bábaapátiiban. A  
település gazdálkodását segí-  
ti, hogy a radioaktív hulladék-  
tároló befogadjaként tagja a  
Társadalmi Ellenőrző Tájékoztató  
Társulásnak (TETT), s en-  
nek folytán támogatásban rés-  
zesül a Központi Nukleáris  
Pénzügyi Alapból. A TETT min-  
denkori elnöke Bábaapáti pol-  
gármestere, aki nem más,  
mint Krachun Szilárd.

**BÁTAAPÁTI** – Örülünk persze a  
támogatásnak, aminek köszön-  
hetően viszonylag magas költség-  
vetésből gazdálkodhatunk, de  
ugyanakkor gondjaink is vannak  
ezzel – mondta Krachun Szilárd.  
– Sajnos a pénz felhasználását  
korlátozták, nem költhetjük el sza-  
badon. Csak önkormányzati be-  
ruházásra, tájékoztatási célú ki-  
adásokra és felhalmozásra fordí-  
thatjuk. Régebben a lakosság is  
részesülhetett ebből, például pá-  
lyázhattak az itt élők a lakóházaik  
korszerűsítésére, felújítására.  
Sokkal ésszerűbb felhasználást  
is el tudnék képzelni, például a  
Magyarország helyi önkormány-  
zatairól szóló törvény szabályozá-  
sa szerint. Így most arra készü-  
lünk, hogy olyan célokra fordítjuk  
a TETT-támogatást, ami bevételt  
termel, amit viszont már szaba-  
don használhatunk fel. Ilyen lehet  
például egy naperőmű létesítése.  
Ez már csak azért is fontos, mert  
ahogy minden települést, ben-  
nünket is érzékenyen érint, hogy  
a járványügyi intézkedések miatt  
csökkentek a helyi bevételeink.

– *Milyen nagyobb beruházá-  
sok valósultak meg az elmúlt  
években?*

– Tavaly év vége felé elkészült  
a falu feletti dombtetőn az Apponyi



Út is készült az új kilátóhoz



Az új székek még kicsomagolásra  
várnak a Művelődési Házban

kilátó, amely 11 méter magas. A  
dombtetőre azonban nem veze-  
tett végig szilárd burkolatú út. Az-  
óta ez a gond is megoldódott, pá-  
lyázati forrásból sikerült a hiányzó  
útszakaszt leaszfaltoztatni.

Komoly beruházás zajlik még a  
Művelődési Házban, itt belső fel-  
újításra és eszközbeszerzésre  
nyertünk pályázati támogatást. A  
munka tulajdonképpen már kész,  
belső festés, új kerámiaburkolato-  
k készültek, új belső nyílászáro-  
kat szereltek fel, többek között új  
gázkazán, konyhai eszközök és

gépek, asztalok, székek érkeztek  
a projekt keretében. Most még  
arra várunk, hogy a kivitelező hi-  
ánypótlás keretében kijavítsa az  
észlelt hibákat.

– Hat bérlakásunkat korszerű-  
sítettük – folytatta a polgármester  
–, hogy a fenntartási költségek  
minél kisebbek legyenek. Ezért  
napelemeket szereltettünk fel és  
energiatakarékos hőszivattyús fű-  
tési rendszerrel láttuk el ezeket az  
épületeket.

Krachun Szilárd más fontos vál-  
tozásokról is beszámolt. Például

döntés született arról, hogy a je-  
lenleg igen szűkös helyen, az is-  
kola épületében működő könyvtá-  
rat átköltöztetik a volt Teleházba,  
amely így jóval tágasabb helyen,  
méltó körülmények között fogad-  
hatja majd az olvasni szeretőket.

Ugyancsak fontos, a lakossá-  
got is érintő változás, hogy a ko-  
rábbi Mórágyi Közös Önkor-  
mányzati Hivatal – ahová  
Bábaapáti is tartozott – Cikó kilé-  
pésével megszűnt, így a falu ez év  
elejétől a Bonyhádi Közös Önkor-  
mányzati Hivatalhoz csatlakozott.  
Jegyzőjük így Filczinger Ágnes,  
Bonyhád jegyzője lett. Itt helyben  
pedig a Bonyhádi Közös Önkor-  
mányzati Hivatal Bábaapáti Kiren-  
deltsége működik Füle Mária  
jegyzői megbízott vezetésével.

– *Lehet-e készülni bármilyen  
módon a jelenlegi helyzetben az  
ünnepre, az új évrre?* – kérdeztük  
végül Krachun Szilárdtól.

– A faluban igyekeztünk ünne-  
pi hangulatot teremteni egy kis dí-  
szítéssel, adventi koszorúval, bet-  
lehemmel, illetve karácsonyi aján-  
dekként a nyugdíjas korúaknak  
és a nappali tagozaton tanuló di-  
ákoknak hatezer forintos utalványt  
és valamennyi bábaapáti család-  
nak egy-egy körülbelül hatezer for-  
rint értékű élelmiszer-csomagot  
juttattunk. Rendezvényt termé-  
szetesen nem tervezhetünk az  
egyre fokozódó járványfenyege-  
tés miatt. Míg tavasszal elkerülte  
a települést a vírus, sajnos a má-  
sodik hullámban már elért ben-  
nünket, Bábaapátiiban is legalább  
három-négy család érintett a ko-  
ronavírus-fertőzéssel.

Azt tudom csak mondani és kí-  
válni, hogy bizzunk egy jobb év-  
ben, reménykedjünk, hogy  
2021-ben a járvány már nem kor-  
látozza az életünket, és nem ve-  
szélyezteti az egészségünket.



Ünnepi hangulat



# Jelentős fejlesztésekkel maguk mögött zárhatják az évet Bonyhádvarasdon

A kialakult járványhelyzett ellenére Bonyhádvarasdon sem állt meg az élet, idén is sok fejlesztést hajthattak végre a településen. Ez elsősorban annak volt köszönhető, hogy tavaly beadott pályázataik jelentős része sikeresnek bizonyult.

**BONYHÁDVARASD** Több támogatási igényük részesült pozitív elbírálásban például a Magyar Falu Program keretében – tájékoztatót Csibi Zsolt polgármester. Az orvosi rendelő eszközfejlesztésére közel 830 ezer forintot nyertek, amelyből a váróterembe új székeket, a rendelőbe vizsgálóasztalt és két hűtőt szereztek be.

A nemzeti és helyi identitástudat erősítése című kiírásra beadott, Bonyhádvarasd Művelődési Ház eszközbeszerzése című pályázattal több mint 2,1 millió forinttal gyarapodott a település, mely összegből húsz asztalt, valamint 150 széket vásároltak. Abban pedig, hogy adott lehetőség esetén étellel töltsék majd meg az épületet, immár közművelődésszervező munkatárs is segíti az önkormányzatot. A kollégát december elsejétől egy évig a Nemzeti Művelődési Intézet, majd fél évig a község foglalkoztatja, és Bonyhádvarasd mellett Grábócon látja el feladatait.

A falu- és tanyagondnoki szolgálat fejlesztésére – melyet tavaly indítottak el Bonyhádvarasdon –, gépjármű beszerzésre 15 millió forintot fordíthattak. Ennek köszönhetően immár egy új Mercedes típusú kisbusszal láthatják el a feladatokat, a régi gépkocsi pedig arra vár, hogy új helyére kerülhessen.

Idén tudták megvalósítani a Táncsics utcában két évvel ezelőtt keletkezett vízkárok miatti rekonstrukciót is. A célra vis maior pályázatot nyújtott be a település, mellyel közel nyolcmillió forint támogatáshoz jutottak a Belügyminisztériumtól. Az összegből az utca útpadkája, az út menti árkok, surrantók, földrézsű helyreállítása valósult meg. A falu csapadék-



víz-elvezető rendszerének további fejlesztése is szerepel a hosszabb távú tervek között, elsősorban a központi árkot szeretnék rendezni a nem túl távoli jövőben.

Ugyancsak pályázati támogatással cserélnék ki a játékokat a falu játszótérén. Az ügyben jelenleg engedélyeztetés zajlik, mivel a



## Az idősek utalványt, a gyerekek csomagot kaptak

*Az ünnepek természetesen Bonyhádvarason is másként zajlottak ebben az évben, ez azonban nem jelenti azt, hogy nem gondoskodott az önkormányzat az idősebb és ifjabb lakosokról. A településen idén is felállították a betlehemet, amely az adventi, karácsonyi időszakban a falu egyik ékessége. Ezen felül a szépkorúak vásárlási utalványt, a gyerekek pedig ajándécsomagot kaptak decemberben.*

település vezetése szeretné kipótolni az elnyert támogatást, hogy jobb minőségű eszközöket tudjanak beszerezni, mint amennyit a rendelkezésre álló, elnyert támogatás lehetővé tesz. A játszótér mellett idén létrejött a néhány évvel ezelőtt pályázaton nyert sportpark is.

A falu vezetője elmondta, saját erőből cserélték le a Művelődési Ház előtti féltetőt. A régi fémlemez-es építményt fából készült, cseréppel borított szerkezetre cserélték, amely korszerűbb, dekoratívabb, jobban illeszkedik a felújított, tavaly átadott épülethez.

A község két pontján is parkosítást terveznek. Egyrészt a bevezető út mellett van egy terület, amelyet régebben teherautók jártak le, de immár felszabadult. Ide szeretnének fákat telepíteni, valamint a focipálya környékén kivágtak helyre is újakat ültetnének.

# Kiemelt szerepet játszik Závodon az értékmentés

Az elmúlt év főként az értékmentő munka és a pályázati beruházások megvalósítása jegyében telt a völgyiségi településen.

**ZÁVOD** A faluban évtizedek óta jelentős értékmentő munka zajlik, kiemelt tekintettel a település épített emlékeire. Szász Gábor, a Závod Értékeiért Közalapítvány elnöke élen jár ebben a munkában, amelynek köszönhetően, és pályázati támogatások révén több hagyományos sváb ház is megújult már.

Az épített értékek védelmét, az egységes településképet a község vezetése is fontosnak tartja, éppen ezért idén felülvizsgálta és átalakította értékvédelmi rendeletét – tájékoztatott László Attila polgármester. Az új dokumentum nemrég elkészült: kibővítették a védett épületek körét, amely immár kilencven objektumra terjed ki, valamint szigorították az ezeken végrehajtható beavatkozásokat. A rendelet igazodik ahhoz is, hogy már számos külföldi vásárolt ingatlant a településen, így nem csak azt ellenőrzik, hogy a felújítások során milyen munkákat hajtanak végre, hanem azt is előírták, hogy gondnokot kell alkalmaznia annak, aki nem használja egész évben az ingatlanát. Utóbbi azért fontos, hogy folyamatosan karbantartsák az épületet és a hozzá tartozó telket akkor is, amikor annak tulajdonosa távol van, továbbá legyen egy személy, aki gondoskodik az ügyesbajos dolgok megoldásáról (például vízóra, villanyóra leolvasás, esetleg csőtörés esetén).

Mint azt a település vezetője elmondta, egy érintett ház felújítása jelenleg is zajlik a Székely utcában. Az építkezést az 1920-as években kezdte el egy sváb család. Apránként haladtak, a háború után kitelepítették őket, és addig nem sikerült befejezniük a munkát. A helyükre költöző család pedig nem foglalkozott a házzal. Most ausztrál tulajdonos vásárolta meg az ingatlant, aki vállalta a kapcsolódó kötelezettségeket. Így az épület száz év után végre elérheti azt az állapotát, amelyet annak idején építői szántak neki.

A fentebbiekhez kapcsolódóan tervezik egy kétnyelvű kiadvány



Nagy gonddal őrzik a település épített értékeit, emlékeit



Most zajlik ennek a gyönyörű régi háznak a felújítása



Szép, új játékok kerültek az óvoda udvarára



Megszépült a buszváró épülete és környezete

megjelentetését, amelyet főleg az új ingatlantulajdonosoknak szánunk. Ebben tájékoztatnák őket, hogy aki Závodra költözik, milyen környezetbe érkezik, ha védett épületet vásárol, milyen teendői, kötelezettségei vannak, milyen fontosabb helyi szabályokat kell betartani (például belterületi égetés tilalma, zöldhulladék elhelyezés szabályai, ingatlanok előtti közterületek karbantartása, az épületek felújítására vonatkozó szabályok, stb.).

2,9 milliót kapott a település, a teljes kivitelezés pedig 5,5 millió forintba került, a ravatalozónál vizesblokkot alakítottak ki, megoldották az épület belső felújítását, cserélték a járólapokat, és elkezdték a temető körbekerítését.

Két sikeres pályázatnak köszönhetően burkolat-felújításokra is sor kerülhetett. A Belügyminisztériumtól 15 millió forintot nyertek, amelyet 2,7 millió forint önerővel egészítettek ki, ebből a Petőfi utca útburkolatnak helyreállítá-

sa valósult meg. A Magyar Falu Program keretében elnyert 27 millió forintos támogatásból két utca teljes hosszában, kettő pedig szakaszokon újulhatott meg.

Ugyancsak a Magyar Falu Program keretében nyertek 5 millió forint támogatást az óvoda udvarának fejlesztésére, új játékok beszerzésére és tereprendezésre. A buszmegálló épületét és környezetét pedig támogatás nélkül, önerőből újították fel.

A következő év sem lesz eseménytelen, hiszen pályázati támogatást nyertek a faluház épületének külső felújítására. Örömben, hogy az igényelt 11 millió forint helyett 7 milliót ítéltek meg a beruházásra, amelyből kivonták az orvosi rendelőre vonatkozó részt, a mintegy 4 millió forint önerő előteremtése újabb jelentős kihívás elé állítja az önkormányzatot.

László Attila az elmúlt évet összegezve, a következőre tekintve elmondta, nagyon nagyot most nem mernek álmodni, hiszen ez az év komoly erőpróba volt az önkormányzat számára finansziális tekintetben. Ennek fő oka, hogy a településektől elvonták a gépjárműadókat, ami Závod esetében 80 százalékos bevételkiesést jelentett. Az, hogy ennek ellenére minden beruházást meg tudtak valósítani, a Német Nemzetiségi Önkormányzat, valamint a Závod Értékeiért Közalapítvány áldozatvállalásainak is köszönhető. A község vezetője kiemelte, náluk iparűzési adó nincs, és nem is tervezik a bevezetését. A tervekről tudatta: a közeljövőben szeretnék megoldani a Váradi Antal Civilház épületének szigetelését, valamint korszerű fűtésrendszerrel való el látását, amelyre évek óta pályáznak, továbbá a temető felé vezető út mellett burkolt járdát szándékoznak kialakítani.

További örömteli fejleményről is beszámolt a polgármester, mégpedig arról, hogy egyre több magyar család érdeklődik a závodi ingatlanok után, és többen sikeresen tudtak házat venni a közelmúltban. Ugyanakkor többen jelezték az önkormányzatnál, hogy építkezni szeretnének a településen. Mindez pedig nagyon reménykeltő a község jövőjét tekintve.



**BONYCOM**  
Bonyhádi Közütemi Nonprofit Kft.

**„A VÁROSÉRT és  
A VÖLGYSÉGÉRT”**

**BONYCOM Bonyhádi Közütemi Nonprofit Kft.**  
7150 Bonyhád, Mikes Kelemen utca 3.  
Telefon: +36 74 451 701 - Fax: +36 74 451 807  
Mobil: +36 20 395 3317

[www.bonycom.hu](http://www.bonycom.hu) E-mail: [info@bonycom.hu](mailto:info@bonycom.hu)

**Bonyhádi Termálfürdő Thermalbad FÜRDŐÉLMÉNY KEDVEZŐ ÁRAKON**  
7150 Bonyhád, Deák F. u. 10/D

[www.bonyhadifurdo.hu](http://www.bonyhadifurdo.hu) [www.facebook.com/bonyhaditermalfurdo](http://www.facebook.com/bonyhaditermalfurdo)  
Mobil: +36 20 409 6361 E-mail: [info@bonyhadifurdo.hu](mailto:info@bonyhadifurdo.hu)

**Bonyhád Városi Tanuszoda** – úszómedence, szauna, szolárium  
7150 Bonyhád, Fáy lakótelep 34.

[www.facebook.com/bonyhaditanuszoda](http://www.facebook.com/bonyhaditanuszoda)  
Telefon: +36 74 451 554 E-mail: [info@bonyhadifurdo.hu](mailto:info@bonyhadifurdo.hu)



**“FŰTŐMŰ”**

**SZOLGÁLTATÓ és KERESKEDELMI KFT.**

7150 Bonyhád, Fáy lakótelep 14.

Telefon: (74) 450 - 102 , Fax: (74) 451 - 601

[www.futomukft.hu](http://www.futomukft.hu) , e-mail: [info@futomukft.hu](mailto:info@futomukft.hu)

- A **Távhőszolgáltatást** több, mint 35 éve végezzük Bonyhád város területén, két ellátási körzetben, 1992 óta ezen társasági formában.
- **Önkormányzati Intézmények** hőszolgáltatásainak folyamatos ellátása távfelügyelet mellett, a szükséges karbantartási és javítási munkák végzésével.
- Városunk **közvilágítás** kezelési feladatainak ellátása.
- **Dísz- és díszítő** világítások működtetése.
- **Perczel kerti szökőkút** üzemeltetése májustól októberig
- **Lakossági fűtési rendszerek** karbantartása, javítása

**Hibabejelentés** a nap 24 órájában:

Üzenetrögzítő telefon: **74 / 451 - 031** ,

Telefon: **74 / 550 - 440**

Eredményekben gazdag, boldog új évet kíván ügyfeleinek a Bonycom – Bonyhádi Közütemi Nonprofit Kft. és a Fűtőmű kft.

Kellemes ünnepeket és egészségben, sikerekben gazdag új évet kíván



a Mezőföldi Regionális Víziközmű Kft.



**MEZŐFÖLDVÍZ**

**Mezőföldi Regionális Víziközmű Kft.**

**Csapvíz.**

**Mindig megengedheted magadnak.**

Honlap: [www.mezofoldviz.hu](http://www.mezofoldviz.hu)

E-mail: [ugyfel@mezofoldviz.hu](mailto:ugyfel@mezofoldviz.hu)


Tel.: 06-80-442-442

## Videóüzenet Bonyhád polgármesterétől a város sportolójának



A videó az alábbi képre kattintva tekinthető meg:



●	1	A HÉT VEZÉR EGYIKE	FOG-DARAB!	BARÁZ-DÁT VÉS	KISFALUDY ...; KÖLTÖNŐ						●	
AMELY HELYRE												
CSOKOLÁDE-SZERŰ ÉDESSÉG												
NOTA BENE, RÖVIDEN			IGEN, NÉMETŰL BALETT-LÉPÉS									
A KÖPÉNYEK SZIGETE				LITER ... DE JANEIRO								
A JÓD VEGYJELE		MENY-ASSZONY PEST M.-I HELYSÉG				KATONAI, RÓV.	2/3 NAP!	IJED	UGYAN, DEHOGY	FEKETE ISTVÁN FESZKÉJE	●	
JÁSZVÁSÁR ROMÁN NEVE					2							S
PÁRATLAN DECI!			A ZSIRÁF ROKONA LABDARÚGÓ (DÁNIEL)						SOR ELEJE!	CSEKÉLY		
HÜVÖS ÉVSZAK				PITE-DARAB! MORSKIE-...; TÁTRAI TÓ				AMELY SZEMÉLYEN ... FARROW; SZÍNÉSZNŐ				
PERRY ...; USA-BELI TV-SOROZAT						RÓMAI 1501-ES TV-CSATORNA				IPSZILON		
TOVÁBBÁ		476 ELŐTTI JAPÁN FESTŐ V.						KONYHA-FŐNÖK FRANCIA ZENESZERZŐ				
NEMZET-KÖZI VALUTA					TÖHÖTÖM TÁRSA				MAUGLI KÍGYÓJA TÓPARTI NÖVÉNY			
MAGYAR TÁVIRATI IRODA				ALUMÍNIUM NAGY-HATALOM				SVÁJCI ÍRÓ (CLAUDE) URÁN				
A -VE PÁRJA			UDVAROLNI KEZDI! PORCIÓ			GYŰLÖL HÍZÁSRA FOGOTT SERTÉS					NAP, SPANYOL	
SZÁZRÉTŰ GYOMOR LATIN NEVE								KOROS SAROK, SUT				
OROSZ AUTÓ-MÁRKA					... ÁRON; SZÍNMOVÉS Z LÁVA KÖZEPE!				DOB RÉSZE! TÁVIRATBAN: Ó			
TROMBITA-HANG				PORTÉKA				OLAJ, ANGOLUL EGY-HARMADI!				
●	H			X, ..., Z								●

## REJTVÉNYPÁLYÁZAT BONYHÁD VÁROS ÖNKORMÁNYZATA TÁMOGATÁSÁVAL

Novemberi rejtvényünk megfejtése:

„Látom szüretelni voltál Petike.”



A képen a nyertes, Varga Adrienn bonyhád-majosi lakos (balra) veszi át a nyereményt Filóné Ferencz Ibolya polgármestertől a bonyhádi Városházán.

Aktuális lapszámunk rejtvényének megfejtését 2021. január 15-ig levelezőlapon kérjük postára adni.

Levélcím: Völgységi Önkormányzatok Társulása 7151 Bonyhád Pf. 56

Kérjük, ne felejtsek el megadni telefonos elérhetőségüket is!

Szeretné Ön is egy rövid interjúban ingyenesen bemutatni vállalkozását?

Kérjük, jelentkezzen a 06-20/466-

2277-es telefonszámon vagy a

[vot7151@gmail.com](mailto:vot7151@gmail.com) címen.



Szívesen látjuk a hírlevél terjesztésével kapcsolatos észrevételeit is.

**Egészségben,  
eredményekben  
gazdag új évet  
kívánunk  
olvasóinknak!**

